

EN

Intended use:

Support and assistance in patient transfer situations.
Do NOT use as a lifting aid.

N. B.:

When too much difficulty is experienced in transferring/lifting a patient into a standing position, some alternative must be found (see ISO 11228). A transfer in a sitting position can be achieved using a sliding mat/sliding board or by means of a hoist.

SE
NO
DK

Avsedd användning/Beregnet brug:

Stöd/støtte og hjælp i förflyttningssituationer/forflytningssituasjoner. Skall EJ användas som ett lyfthjälpmedel/Må IKKE bruges som løftehjælpemiddel.

Observera/Bemærk:

När en förflyttning/uppresning/När en flytning/rejsning till stående upplevs som för tung måste/skal/må annat alternativ väljas (se ISO 11228). Förflyttning/flytning kan ske i sittande med glidmatta/glidbräda/glidemätte/glidebræt eller med en personlyft/personlift.

DE

Vorgesehen für:

Stütz- und Haltehilfe für die Fortbewegung.
NICHT als Hebehilfsmittel geeignet!

Bitte beachten:

Falls die Fortbewegung oder das Aufrichten in den Stand als zu mühselig empfunden wird, muss eine andere Alternative gewählt werden (siehe ISO 11228). Die Fortbewegung kann auch sitzend erfolgen, und zwar mit einer Gleitmatte bzw. einem Gleitbrett oder mittels Personenhebezeug.



Function check:

Visual inspection: Functionality must be checked before the belt is used and regularly thereafter, especially after washing. Check that seams, handles and the plastic clasp are intact and undamaged.

Mechanical loading: Test the functionality of the clasp and the handles by imposing a load on them and checking that they withstand a heavy load. If there are signs of wear, the belt must be discarded.

Funktionskontroll:

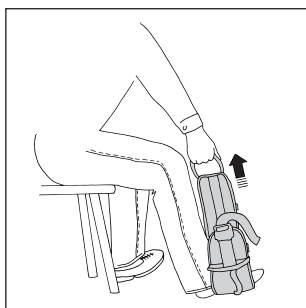
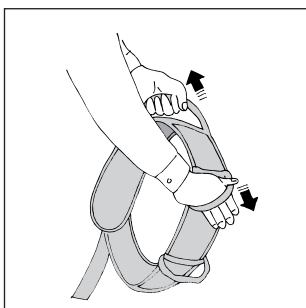
Visuell inspektion: Skall utföras före användning/anvendelse av bältet och därefter regelbundet/jevnligen/jævnligt, särskilt efter tvätt/vask. Kontrollera att sömmar/sømme, handtag och bältets plastspänne är hela och fria från skador.

Mekanisk belastning: Testa spännets funktion samt handtagen genom att belasta och kontrollera att det håller för/tåler kraftig belastning. Vid tecken/tegn på förslitning/slitasje/slitage skall bältet kasseras.

Funktionskontrolle:

Sichtkontrolle: Vor der Verwendung und dann regelmäßig kontrollieren, vor allem nach dem Waschen. Regelmäßig kontrollieren, dass die Handgriffe und die Kunststoffschnalle des Gurts intakt sind und keine Schäden aufweisen.

Mechanische Belastung: Überprüfen Sie die Funktion der Schnalle und die Handgriffe, indem Sie sie belasten. Kontrollieren Sie, dass sie auch einer starken Belastung standhalten. Bei Anzeichen von Verschleiß, Nachgeben von Nähten oder Schnalle unter Belastung Gurt ausrangieren.



Manual

Placing:

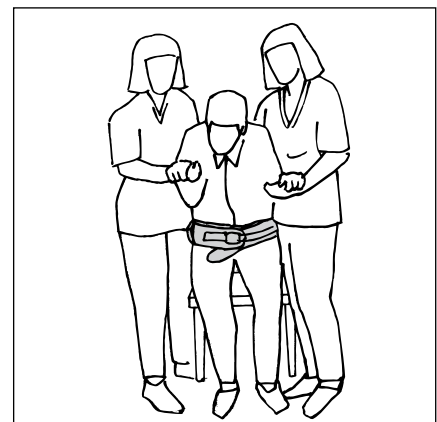
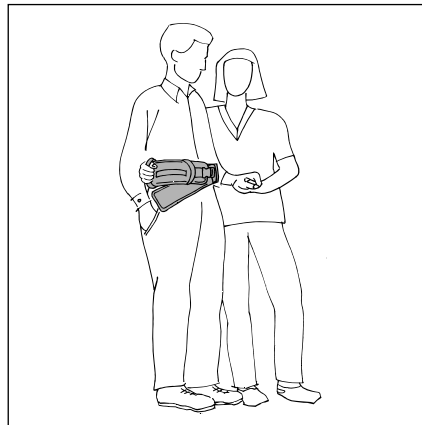
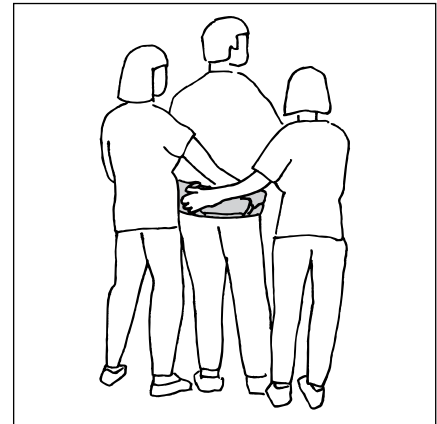
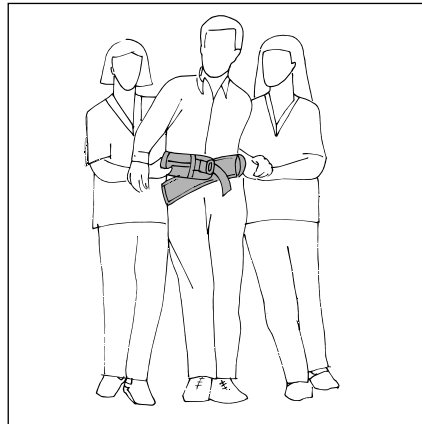
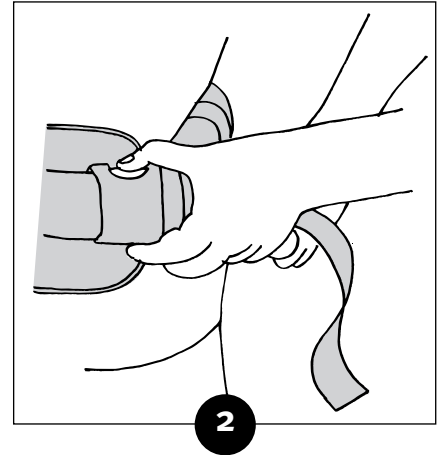
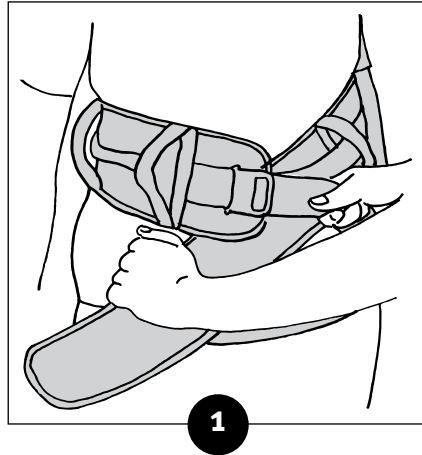
See illustration 1. Removal: See illustration 2.

Placing:

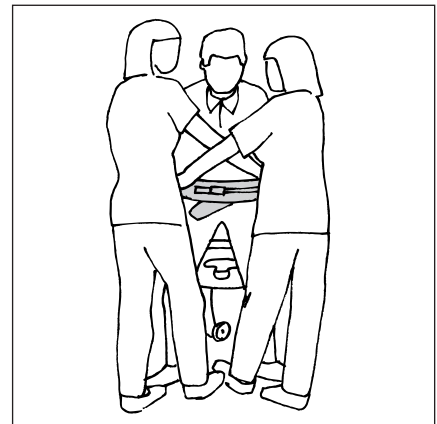
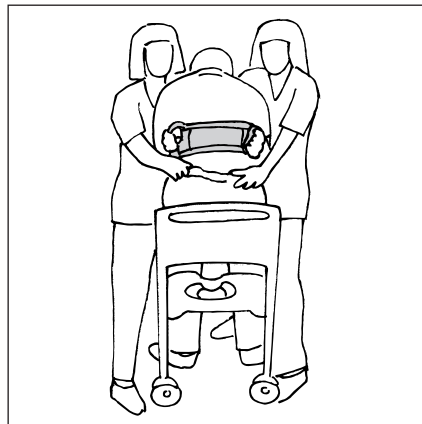
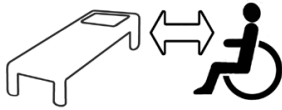
Se bild 1. Borttagande/Fjernelse: Se bild 2.

Anbringen:

Siehe Abb. 1. Entfernen: Siehe Abb. 2.



Manual



Information:

For further information, contact your specialist in transfer, our representative or www.romedic.com
Ensure that you always have the latest version of the manual. It can be downloaded from our web-site: <http://www.romedic.com/manuals.htm>

Vid behov av/for ytterligare information, kontakta er/jeres/deres specialist i förflyttningsteknik/flytteteknik, vår representant eller www.romedic.com

Se till/pass på/sørg for att du alltid har den senaste versionen av manualen. Den finns att ladda ned/kan lastes ned/kan hentes ned från vår hemsida/hjemmeside;<http://www.romedic.com/manuals.htm>

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachmann für Bewegungstechnik, unseren Vertreter oder unter www.romedic.com

Kontrollieren Sie, dass die letzte Version der Bedienungsanleitung zugänglich ist. Diese kann von unserer Homepage heruntergeladen werden: <http://www.romedic.com/manuals.htm>

